

Gekinoo' amaadiiwigamig Ojibwemowin Lesson 35: Iskigamizige

MICHAEL WAASEGIIZHIG PRICE

TRADITIONAL ECOLOGICAL KNOWLEDGE SPECIALIST

GREAT LAKES INDIAN FISH AND WILDLIFE COMMISSION



‘Giishpin ganawendan gidinwewininaan giga-
ganawenimig aadizookaan gaa-
ganawendang Anishinaabemowin.

If you take care of the language, the spirit-
keeper of the language will take care of you.’

Tobasaanakwad Kinew

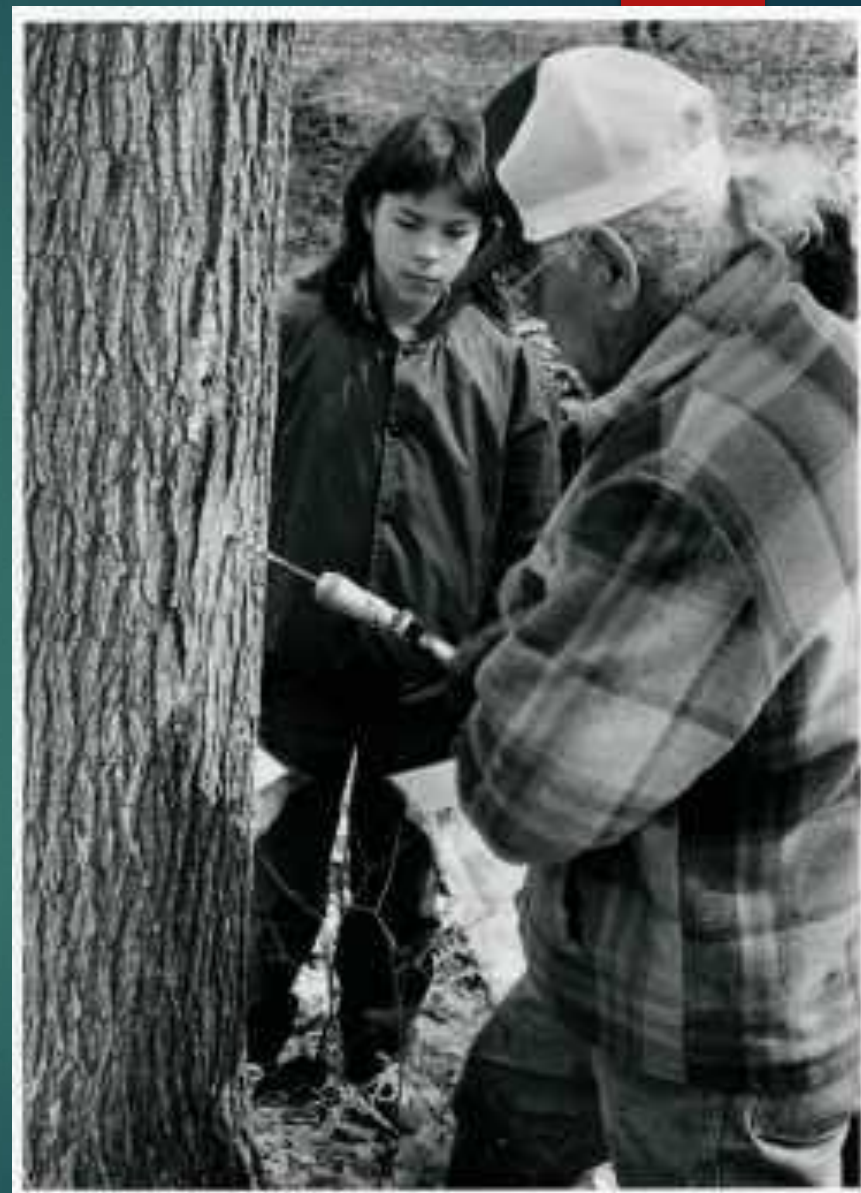
Ininaatig – maple tree

Aninaatig – maple tree

Ziinzibaakwadwaatig – syrup tree

Ozhiga'ige – s/he makes a hole,
tapping trees

Ozhiga'igewin – hole or notch



Negwaakwaan(an) – wooden tap.

Ziinzibaakwadaaboo –
sugary sap.

Mitigwaaboo – tree sap.

Onzibaan – maple sap.



Bskitenaagan – sap
collecting bucket made of
birchbark.

biskite – fold
naagan – plate or trough

There were no seams in this
container which could hold
liquid.



Biskitenaaganike –
making sap collecting
bowls from birchbark.



Naadoobii – collect sap or water.

Naadoobaagan – sap collecting bucket.



Iskigamizige – s/he is boiling sap (VAI)

iski + gami + ige
boiling liquid action verb

Iskigamizigan – sugar bush (NI)



Iskigamiziganaatig (oon) –
Sap boiling pole(s)

Akik – boiling kettle
Akikoog – kettles

Okaadakik – kettle with
legs.





Jon ozhiga'ige noongom.

Jon is making holes in the maple trees today.

Miinawaa dash Jon gii-ozhiga'ige bijiinaago.

Also, Jon made holes in the trees yesterday.


Ozhiga'ige – she is making holes in a tree.



Gii-ozhiga'igewag bijiinaago niiskaadak
agwajiing.

They drilled holes yesterday when it was
nasty weather outside.

Ozhiga'ige – she is making holes in a tree.



Niminwendam ozhiga'igeyaan
aabawaag noongom.

I am happy that I am drilling sap holes
while its warm and mild today.

Ozhiga'ige – she is making holes in a tree.



Niminwendaan anokiiwaad niibowa
ozhiga'igewaad.

I like it that they are working hard drilling
holes in the trees.

Ozhiga'ige – she is making holes in a tree.



Naadoobiiwag noongom niiskaadak.

They are collecting sap today while it's
nasty weather.

Naadoobii = she collects sap.



Niminwendam naadoobiiyaan gigizheb.

I am happy when I am collecting sap in the morning.

Naadoobii = she collects sap.



Niminwendaan naadoobiiwaad gabe-giizhig.

I like it that they are collecting sap all day.

Naadoobii = she collects sap.



Minwendamoog gii-naadoobiiyaang gigizheb.

They are happy that we collected sap this morning.

Naadoobii = she collects sap.



Minwendamoog wii-naadoobiiyaang
waabang gigizheb.

They are happy that we will collect sap
tomorrow in the morning.

Naadoobii = she collects sap.



Niibowa nindayekoz naadoobiiyaan
gabe-giizhig.

I am very tired from collecting sap all day.

Naadoobii = she collects sap.



Ingii-iskigamizigemin gabe-giizhig.

We boiled sap all day.

Iskigamizige = she boils sap.



Niwii-iskigamizige ani-aabawaag agwajiing.

I want to boil sap when it's starting to warm
up outside.

Iskigamizige = she boils sap.



Niminwendam iskigamizigeyaang zii gwang.

I am happy when we are boiling sap in the spring.

Iskigamizige = she boils sap.



Gaawiin niminwendanziin
iskigamizigeyaang niiskaadak.

I do not like it when we are boiling sap in
nasty weather.

Iskigamizige = she boils sap.



Nimbakade niibowa gii-iskigamizigeyaan
gabe-giizhig.

I am very hungry from boiling sap all day.

Iskigamizige = she boils sap.



Niwii-biskitenaaganike.

I want to make a birchbark sap bucket.

Biskitenaagan = sap bucket made of birchbark.

Gagwejim ina?

